Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 65 (1974)

Heft: 1

Rubrik: Statistische Mitteilungen = Communications statistiques

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

spektakulären Massnahme führt, vielmehr zu einer Vielzahl sich ergänzender Massnahmen; diese Massnahmen müssen zeitlich gestaffelt ergriffen werden und ständig den neuesten technologischen Errungenschaften und auch den Veränderungen der internationalen Verhältnisse angepasst werden. Mit anderen Worten: Die Gesamtenergiekonzeption muss ständig überarbeitet werden.

3. In Anbetracht der auf die erste und zweite Frage des Interpellanten erteilten Antworten und unter Berücksichtigung der einleitend gemachten Feststellungen muss der Bundesrat den Vorschlag, die für den Bau von Kernkraftwerken im Gange befindlichen, vorbereitenden Arbeiten einzustellen, bis alle hängigen Fragen geklärt sind, ablehnen. Eine solche Massnahme wäre ganz ungerechtfertigt. Im Hinblick auf den bedeutenden Rückstand in unserer Energieversorgung erscheint eine solche Massnahme nicht opportun. In Anbetracht der Unsicherheiten auf dem Weltenergiemarkt könnte sie dem Schweizervolk ernste wirtschaftliche und soziale Schäden zufügen.

2. Au sujet de la proposition d'un réexamen de notre politique énergétique, le Conseil fédéral rappelle qu'une conception globale de l'énergie est, en Suisse, en voie d'élaboration; le Conseil fédéral a indiqué un bilan intermédiaire de cet effort, en traitant le 4 décembre 1972 les interpellations Stadler et Eisenring, le postulat Rothen et les motions Rasser et Jaeger (St-Gall). A cet égard, le Conseil fédéral rappelle son avis que la conception globale en matière d'énergie ne conduit pas à une seule mesure spectaculaire, mais à un ensemble de mesures de nature diverse et complémentaire; ces mesures doivent faire l'objet de décision successives et être adaptées constamment aux acquisitions de la technologie moderne, ainsi qu'aux mouvements de la politique internationale. En d'autres termes, la conception globale de l'énergie doit procéder d'un mécanisme permanent de révision.

3. Au vu des réponses données à la première et à la seconde question de l'interpellant et compte tenu des commentaires faits en introduction, le Conseil fédéral doit rejeter la proposition d'arrêter complètement tous les travaux préparatoires exécutés en vue de la construction de centrales nucléaires dans notre pays jusqu'à ce que les questions dites pendantes aient été élucidées. Une telle mesure apparaît tout simplement injustifiée, même dans des conditions normales. En raison du retard important accumulé dans l'approvisionnement énergétique de la Suisse, elle apparaît en outre très inopportune. Eu égard aux incertitudes mondiales dans le domaine énergétique, elle pourrait causer à la population suisse un grave préjudice sur le plan social et économique.

Statistische Mitteilungen – Communications statistiques

Der Landesindex der Konsumentenpreise Ende November 1973

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Landesindex der Konsumentenpreise, der die Preisentwicklung jener Konsumgüter und Dienstleistungen wiedergibt, die im Haushalt von Arbeiter- und Angestelltenfamilien von Bedeutung sind, stellte sich Ende November 1973 auf 146,1 (September 1966 = 100) und lag somit um 2,1 % über dem Stand zu Ende Oktober von 143,1 und um 10,8 % über dem Stand vor Jahresfrist von 131,8.

Bestimmend für die Erhöhung des Landesindex im November waren vor allem die weiterhin stark anziehenden Heizölpreise, die Berücksichtigung der seit dem Frühjahr eingetretenen Erhöhung des durchschnittlichen Mietpreisniveaus und Preisaufschläge bei verschiedenen Nahrungsmitteln.

Die Heizölpreise überschritten den Vormonatsstand um 20 % und den Stand vor Jahresfrist um 152 %. Wird der durch die Auswirkungen der Preiserhöhungen beim Heizöl und Benzin verursachte Auftrieb ausser acht gelassen, so beträgt die Erhöhung des Totalindex im Vergleich zum Vorjahr 7,3 % statt 10,8 %. Der halbjährlich berechnete Mietpreisindex verzeichnete von Mai bis November 1973 eine Erhöhung um 3,4 %. Für die Periode Mai bis November 1972 betrug die Zunahme 2,9 %, und für den entsprechenden Abschnitt im Jahre 1971 stellte sie sich auf 4,3 %. In der Nahrungsmittelgruppe lagen die Indexziffer für Gemüse, die Preise für auswärts konsumierte Mahlzeiten sowie Kaffee und Tee in Restaurants deutlich über dem Stand der Vorerhebung; ferner zogen die Preise für Importeier, Fleisch, Reis, Teigwaren, Kartoffeln und Früchte leicht an.

Für die neun Bedarfsgruppen lauten die Indexziffern für Ende November 1973 wie folgt: Nahrungsmittel 132,6, Getränke und Tabakwaren 134,9, Bekleidung 136,3, Miete 170,5, Heizung und Beleuchtung 226,8, Haushalteinrichtung und -unterhalt 122,2, Verkehr 138,1, Körper- und Gesundheitspflege 147,4, Bildung und Unterhaltung 132,2.

L'indice suisse des prix à la consommation à fin novembre 1973

L'indice suisse des prix à la consommation calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, indice qui reproduit l'évolution des prix des principaux biens de consommation et services entrant dans les budgets familiaux des ouvriers et des employés, s'est inscrit à 146,1 points à fin novembre 1973 (septembre 1966 = 100). Il a ainsi progressé de 2,1 % depuis fin octobre 1973 (143,1) et de 10,8 % par rapport au niveau de fin novembre 1972 (131,8).

La montée de l'indice général en novembre s'explique essentiellement par la forte augmentation persistante des prix de l'huile de chauffage, la prise en considération de la hausse du niveau moyen des loyers intervenue depuis le printemps et le renchérissement de diverses denrées alimentaires.

En ce qui concerne les prix de l'huile de chauffage, ils ont dépassé de 20 % leur niveau de fin octobre 1973 et de 152 % celui d'un an auparavant. S'il n'est pas tenu compte de la poussée exercée par les prix de l'huile de chauffage et de l'essence, la hausse de l'indice générale atteint, d'une année à l'autre, 7,3 % au lieu de 10,8 %. L'indice des loyers, calculé deux fois l'an, s'est élevé de 3,4 % de mai à novembre 1973, contre respectivement 2,9 % et 4,3 % au cours de la période correspondante de 1972 et 1971. Dans le groupe de l'alimentation, l'indice des légumes ainsi que les prix des repas, du café et du thé pris au restaurant sont nettement supérieurs à ceux du relevé précédent; en outre, les prix des œufs importés, de la viande, du riz, des pâtes alimentaires, des pommes de terre et des fruits ont légèrement augmenté.

Les indices des neuf groupes de dépenses se situaient, à fin novembre 1973, aux niveaux suivants: alimentation 132,6, boissons et tabacs 134,9, habillement 136,3, loyer 170,5, chauffage et éclairage 226,8, aménagement et entretien du logement 122,2, transports et communications 138,1, santé et soins personnels 147,4, instruction et divertissements 132,2.

Erzeugung und Abgabe elektrischer Energie durch die schweizerischen Elektrizitätswerke der Allgemeinversorgung

Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft und vom Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke.
Die Statistik umfasst die Erzeugung der Elektrizitätswerke für Stromabgabe an Dritte. Nicht inbegriffen ist also die Erzeugung der bahn- und industrieeigenen Kraftwerke für den eigenen Bedarf.

Monat	Energieerzeugung und Bezug											Speicherung				Energieausfuhr	
	Hydraulische Erzeugung		Thermische Erzeugung [1]		Bezug aus Bahn- und Industrie-Kraftwerken		Energieeinfuhr		Total Erzeugung und Bezug		Veränderung gegen Vorjahr	Energieinhalt der Speicher am Monatsende		Änderung im Berichtsmonat — Entnahme + Auffüllung			
	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73		71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73
	in Millionen kWh										%	in Millionen kWh					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Oktober	1682	1537	384	846	55	29	858	923	2979	3335	+12,0	6020	5802	— 621	— 506	571	752
November	1648	1673	503	851	6	52	969	814	3126	3390	+ 8,4	5163	5492	— 857	— 310	604	716
Dezember	1665	1692	619	877	14	39	907	823	3205	3431	+ 7,1	4279	4811	— 884	— 681	594	700
Januar	1725	1840	449	906	36	27	1006	917	3216	3690	+14,7	3180	3634	—1099	—1177	625	893
Februar [5]	1530	1779	443	762	31	18	1067	943	3071	3502	+18,1	2228	2396	— 952	—1238	625	957
März	1732	1878	488	892	38	13	916	850	3174	3633	+14,5	1247	1230	— 981	—1166	690	839
April	1750	1603	447	664	12	14	435	848	2644	3129	+18,3	758	565	— 489	— 665	426	638
Mai	1935	2217	394	673	52	122	372	168	2753	3180	+15,5	865	1700	+ 107	+1135	508	703
Juni	2400	2587	389	649	140	131	124	53	3053	3420	+12,0	2471	3693	+1606	+1993	731	981
Juli	2535	2711	468	571	153	150	107	88	3263	3520	+ 7,9	4776	5970	+2305	+2277	897	1094
August	2156	2666	405	201	95	131	315	330	2971	3328	+12,0	6205	7194	+1429	+1224	644	891
September	1583	2455	496 (345)	317 (269)	51	117	863	342	2993	3231	+ 8,0	6308	7330 [4]	+ 103	+ 136	596	807
Jahr	22341	24638	5485 (3590)	8209 (6273)	683	843	7939	7099	36448	40789	+11,9					7511	9971
Oktober ... März	9982	10399	2886 (1453)	5134 (3740)	180	178	5723	5270	18771	20981	+11,8			—5394	—5078	3709	4857
April ... September	12359	14239	2599 (2137)	3075 (2533)	503	665	2216	1829	17677	19808	+12,1			+5061	+6100	3802	5114

Monat	Verteilung der Inlandabgabe												Inlandabgabe inklusive Verluste				
	Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft		Allgemeine Industrie		Elektrochemie, -metallurgie und -thermie		Bahnen		Verluste		Speicherpumpen und Elektrokessel [2]		ohne Elektrokessel und Speicherpumpen		Veränderung gegen Vorjahr [3] %	mit Elektrokessel und Speicherpumpen	
	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73		71/72	72/73
	in Millionen kWh																
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Oktober	1131	1234	496	543	323	298	149	157	212	227	97	124	2311	2459	+ 6,4	2408	2583
November	1245	1291	515	553	319	327	150	147	225	240	68	116	2454	2558	+ 4,2	2522	2674
Dezember	1308	1386	508	511	319	313	159	153	225	244	92	124	2519	2607	+ 3,5	2611	2731
Januar	1293	1445	506	545	306	297	150	150	255	265	81	95	2510	2702	+ 7,6	2591	2797
Februar [5]	1195	1288	498	524	306	299	127	139	235	243	85	52	2361	2493	+ 9,3	2446	2545
März	1221	1376	515	561	325	339	129	159	229	255	65	104	2419	2690	+11,2	2484	2794
April	1108	1217	468	497	284	327	124	140	187	205	47	105	2171	2386	+ 9,9	2218	2491
Mai	1094	1171	477	510	258	285	114	123	215	224	87	164	2158	2313	+ 7,2	2245	2477
Juni	1071	1106	491	498	243	234	118	126	213	218	186	257	2136	2182	+ 2,2	2322	2439
Juli	1022	1075	435	471	221	221	123	143	212	218	353	298	2013	2128	+ 5,7	2366	2426
August	1057	1150	453	486	234	217	126	144	214	215	243	225	2084	2212	+ 6,1	2327	2437
September	1116	1170	500	495	273	273	137	132	211	223	160 (5)	131 (1)	2237	2293	+ 2,5	2397	2424
Jahr	13861	14909	5862	6194	3411	3430	1606	1713	2633	2777	1564 (48)	1795 (25)	27373	29023	+ 6,0	28937	30818
Oktober ... März	7393	8020	3038	3237	1898	1873	864	905	1381	1474	488 (12)	615 (7)	14574	15509	+ 6,4	15062	16124
April ... September	6468	6889	2824	2957	1513	1557	742	808	1252	1303	1076 (36)	1180 (13)	12799	13514	+ 5,6	13875	14694

[1]) Die in Klammern gesetzten Zahlen geben die Erzeugung durch Kernkraftwerke an.
[2]) Mit einer Anschlussleistung von 250 kW und mehr und mit brennstoffgefeuerter Ersatzanlage. Der Verbrauch der Elektrokessel allein ist zusätzlich in Klammern angegeben.
[3]) Kolonne 15 gegenüber Kolonne 14.
[4]) Speichervermögen Ende September 1973: 7650 Millionen kWh.
[5]) Die Zunahme in Prozenten (Kol. 12 oben, Kol. 16 unten) wurde umgerechnet für 28 Tage im Februar 1972.

Gesamte Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der Schweiz

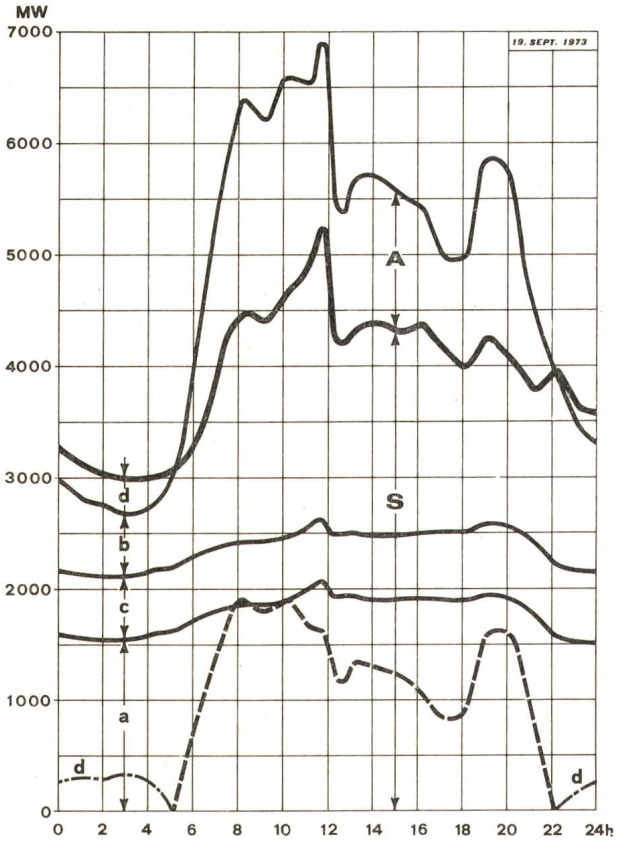
Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft.
Die nachstehenden Angaben beziehen sich sowohl auf die Erzeugung der Elektrizitätswerke der Allgemeinversorgung wie der bahn- und industrieeigenen Kraftwerke.

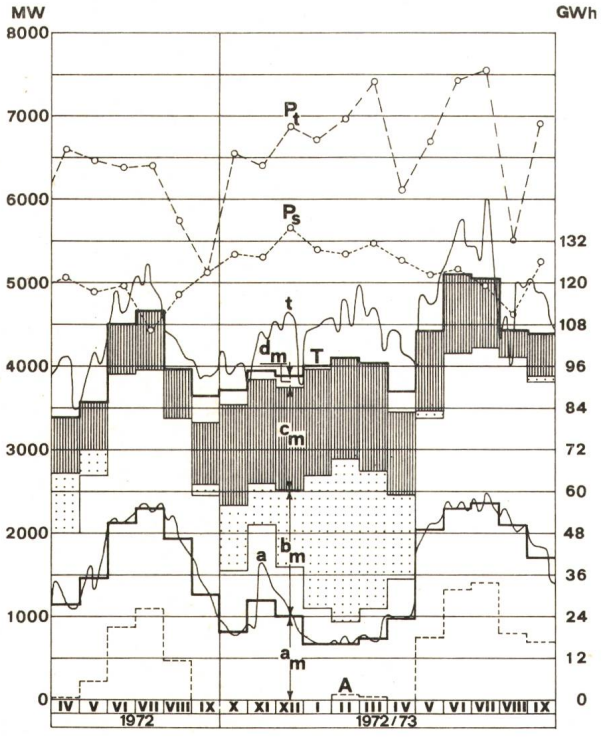
Monat	Energieerzeugung und Einfuhr									Speicherung				Energie-ausfuhr		Gesamter Landes-verbrauch	
	Hydraulische Erzeugung		Thermische Erzeugung [1]		Energie-einfuhr		Total Erzeugung und Einfuhr		Veränderung gegen Vorjahr	Energieinhalt der Speicher am Monatsende		Änderung im Berichtsmonat − Entnahme + Auffüllung					
	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73		71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73
	in Millionen kWh								%	in Millionen kWh							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Oktober	1916	1742	425	894	863	931	3204	3567	+11,3	6353	6098	− 648	− 529	631	796	2573	2771
November	1824	1871	547	900	973	821	3344	3592	+ 7,4	5457	5781	− 896	− 317	663	750	2681	2842
Dezember	1827	1866	660	924	910	831	3397	3621	+ 6,6	4525	5061	− 932	− 720	633	726	2764	2895
Januar	1873	2003	490	958	1010	921	3373	3882	+15,1	3371	3820	−1154	−1241	648	909	2725	2973
Februar [4]	1679	1931	480	812	1073	947	3232	3690	+18,2	2356	2515	−1015	−1305	642	986	2590	2704
März	1912	2040	528	943	921	854	3361	3837	+14,2	1309	1295	−1047	−1220	721	882	2640	2955
April	1956	1766	476	709	440	854	2872	3329	+15,9	793	599	− 516	− 696	463	672	2409	2657
Mai	2226	2573	429	715	379	177	3034	3465	+14,2	912	1747	+ 119	+1148	551	745	2483	2720
Juni	2816	2996	425	685	132	62	3373	3743	+11,0	2616	3836	+1704	+2089	772	1022	2601	2721
Juli	2962	3140	502	612	115	95	3579	3847	+ 7,5	5035	6190	+2419	+2354	937	1142	2642	2705
August	2520	3068	438	243	324	337	3282	3648	+11,2	6523	7444	+1488	+1254	686	938	2596	2710
September	1854	2791	535 (345)	356 (269)	870	348	3259	3495	+ 7,2	6627	7577 [3]	+ 104	+ 133	637	850	2622	2645
Jahr	25365	27787	5935 (3590)	8751 (6273)	8010	7178	39310	43716	+11,2					7984	10418	31326	33298
Oktober ... März	11031	11453	3130 (1453)	5431 (3740)	5750	5305	19911	22189	+11,4			−5692	−5332	3938	5049	15973	17140
April ... September	14334	16334	2805 (2137)	3320 (2533)	2260	1873	19399	21527	+11,0			+5318	+6282	4046	5369	15353	16158

Monat	Verteilung des gesamten Landesverbrauches														Landes-verbrauch ohne Elektrokessel und Speicher-pumpen		Veränderung gegen Vorjahr
	Haushalt, Gewerbe und Land-wirtschaft		Allgemeine Industrie		Elektro-chemie, -metallurgie und -thermie		Bahnen		Verluste		Elektro-kessel [2]		Antrieb der Speicher-pumpen				
	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73	71/72	72/73	
	in Millionen kWh																%
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Oktober	1153	1258	531	575	385	382	167	173	239	258	3	4	95	121	2475	2646	+ 6,9
November	1267	1318	552	593	371	376	169	169	253	269	2	2	67	115	2612	2725	+ 4,3
Dezember	1333	1413	545	550	356	352	181	180	256	275	2	2	91	123	2671	2770	+ 3,7
Januar	1319	1473	539	581	326	348	175	182	284	293	2	1	80	95	2643	2877	+ 8,9
Februar [4]	1223	1318	530	559	325	335	166	171	261	268	2	1	83	52	2505	2651	+ 9,6
März	1248	1406	548	599	348	384	174	176	256	285	2	1	64	104	2574	2850	+10,7
April	1130	1246	499	534	353	371	164	164	215	235	3	1	45	106	2361	2550	+ 8,0
Mai	1113	1191	512	550	369	392	159	160	241	255	5	7	84	165	2394	2548	+ 6,4
Juni	1094	1130	527	534	380	372	159	158	243	250	15	19	183	258	2403	2444	+ 1,7
Juli	1044	1100	467	507	366	373	163	162	244	247	9	16	349	300	2284	2389	+ 4,6
August	1079	1174	485	522	375	376	163	164	245	245	9	5	240	224	2347	2481	+ 5,7
September	1139	1195	533	528	381	374	166	161	240	253	6	3	157	131	2459	2511	+ 2,1
Jahr	14142	15222	6268	6632	4335	4435	2006	2020	2977	3133	60	62	1538	1794	29728	31442	+ 5,8
Oktober ... März	7543	8186	3245	3457	2111	2177	1032	1051	1549	1648	13	11	480	610	15480	16519	+ 6,7
April ... September	6599	7036	3023	3175	2224	2258	974	969	1428	1485	47	51	1058	1184	14248	14923	+ 4,7

[1]) Die in Klammern gesetzten Zahlen geben die Erzeugung durch Kernkraftwerke an.
[2]) Mit einer Anschlussleistung von 250 kW und mehr und mit brennstoffgefeuerter Ersatzanlage.
[3]) Speichervermögen Ende September 1973: 7890 Millionen kWh.
[4]) Die Zunahme in Prozenten (Kol. 10 oben, Kol. 18 unten) wurde umgerechnet für 28 Tage im Februar 1972.

Gesamte Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der Schweiz





1. **Verfügbare Leistung, Mittwoch, den 19. September 1973**

	MW
Laufwerke auf Grund der Zuflüsse, Tagesmittel	1840
Saisonspeicherwerke, 95% der Ausbauleistung	6810
Thermische Werke, installierte Leistung	1620
Einfuhrüberschuss zur Zeit der Höchstleistung	—
Total verfügbar	10270

2. **Aufgetretene Höchstleistungen, Mittwoch, den 19. September 1973**

Gesamtverbrauch	6900
Landesverbrauch	5250
Ausfuhrüberschuss	1910
Max. Einfuhrüberschuss	350

3. **Belastungsdiagramm, Mittwoch, den 19. September 1973** (siehe nebenstehende Figur)

a Laufwerke (inkl. Werke mit Tages- und Wochenspeicher)
b Saisonspeicherwerke
c Thermische Werke
d Einfuhrüberschuss
S + A Gesamtbelastung
S Landesverbrauch
A Ausfuhrüberschuss

4. **Energieerzeugung und -verwendung**

	Mittwoch 19. Sept.	Samstag 22. Sept.	Sonntag 23. Sept.
	GWh (Millionen kWh)		
Laufwerke	**43,8**	**42,0**	**36,1**
Saisonspeicherwerke	**58,6**	**39,0**	**21,1**
Thermische Werke	**14,0**	**16,4**	**16,3**
Einfuhrüberschuss	—	—	—
Gesamtabgabe	**116,4**	**97,4**	**73,5**
Landesverbrauch	**96,5**	**78,5**	**65,3**
Ausfuhrüberschuss	**19,9**	**18,9**	**8,2**

1. **Erzeugung an Mittwochen**

a Laufwerke
t Gesamterzeugung und Einfuhrüberschuss

2. **Mittlere tägliche Erzeugung in den einzelnen Monaten**

a_m Laufwerke
b_m Speicherwerke, wovon punktierter Teil aus Saisonspeicherwasser
c_m Thermische Erzeugung
d_m Einfuhrüberschuss

3. **Mittlerer täglicher Verbrauch in den einzelnen Monaten**

T Gesamtverbrauch
A Ausfuhrüberschuss
T—A Landesverbrauch

4. **Höchstleistungen am dritten Mittwoch jedes Monats**

P_s Landesverbrauch
P_t Gesamtbelastung

Redaktion der «Seiten des VSE»:
Sekretariat des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke, Bahnhofplatz 3, Zürich 1;
Postadresse: Postfach 8023 Zürich; Telephon 01 / 27 51 91;
Postcheckkonto 80-4355;
Telegrammadresse: Electrunion Zürich.

Redaktor: Dr. *E. Bucher*

Sonderabdrucke dieser Seiten können beim Sekretariat des VSE einzeln und im Abonnement bezogen werden.

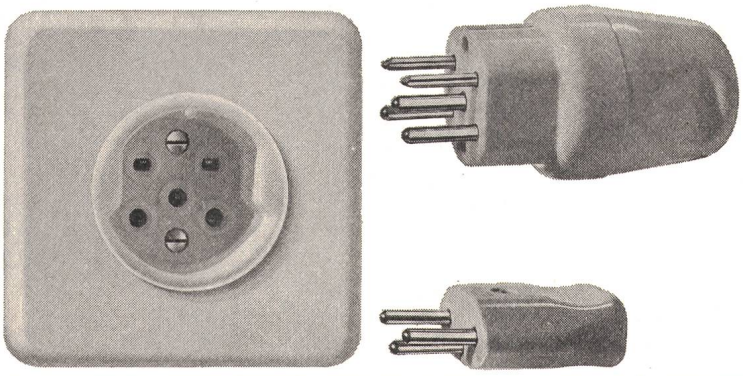
Rédaction des «Pages de l'UCS»:
Secrétariat de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité, Bahnhofplatz 3, Zurich 1;
adresse postale: Case postale 8023 Zurich; tél. 01 / 27 51 91;
compte de chèques postaux 80–4355;
adresse télégraphique: Electrunion Zurich.

Rédacteur: Dr *E. Bucher*

Des tirés à part de ces pages sont en vente au secrétariat de l'UCS, au numéro ou à l'abonnement.

Meistens sind Stromzapfstellen nur für ein Spannungssystem ausgelegt.

Es sei denn, es wären Feller-Universal-Steckdosen.



Die Feller-3/5-pol-Universal-Steckdose zum Beispiel bietet unter allen Hausinstallations-Steckkontakten die grösste Freizügigkeit für den Anschluss von Apparaten: Ob Kleinapparate bis 2,2 kVA oder Grossapparate bis 6,5 kVA, sie alle können angeschlossen werden. Ob 220V (2 P+E) oder 380 V (3 P+N+E), ob Einphasen- oder Drehstrom, ob in der Werkstatt, dem Labor oder der Küche, die Feller-Universal-Steckdose bietet immer ideale Anschlussmöglichkeiten.

Aber Technik erschöpft sich bei Feller nicht in sich selbst: Das Feller-3/5-pol-Steckkontaktsystem stellt eines der elegantesten installationstechnischen Erzeugnisse dar.

Die mit Feller-Produkten ausgerüsteten Anlagen werden nicht nur heute, sondern auch in Zukunft ihre Sicherheit und Problemlosigkeit behalten.

Das ist das Resultat des bewährten Feller-Prinzips: ständige Weiterentwicklung, Qualitätsarbeit, umfassendes Programm und modernes Design.

Adolf Feller AG, 8810 Horgen, Tel. 01 725 65 65

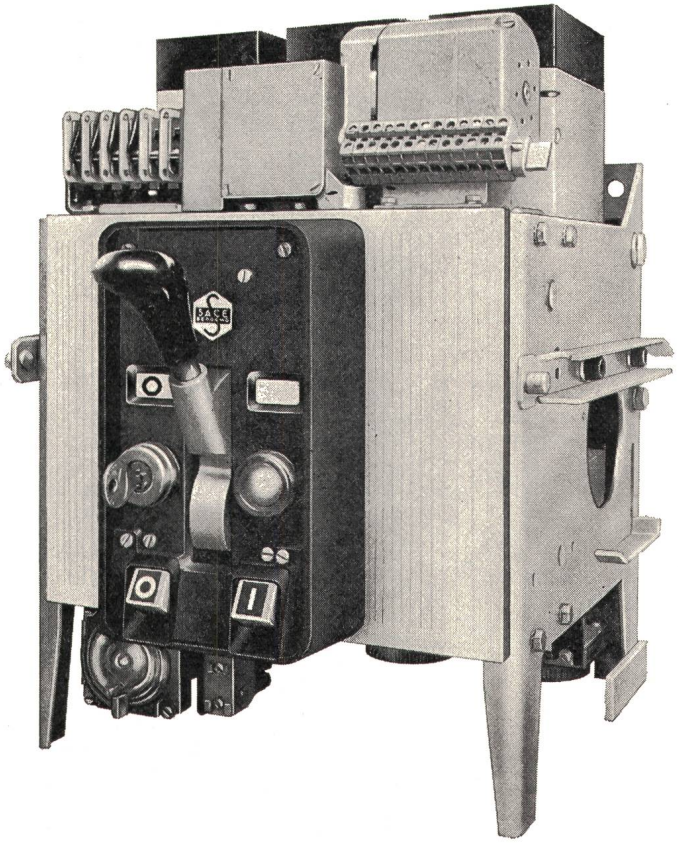
Feller A F H

ein Name und ein Prinzip für die Praxis

Besuchen Sie uns an der Swissbau in Basel (29.1.— 3.2.'74)
Halle 22, Stand 331

NOVOMAX 1600 A

Abmessungen wie NOVOMAX 800 A und 1250 A



Leistungsschalter NOVOMAX (Bild)

Nennstrom	*800 A / 1250 A / 1600 A*
Nennspannung	*600 V*
Abschaltvermögen bei 380 V	*40 kA_{eff}*

Der Novomax ist ein kompakter Leistungsschalter mit Federkraftspeicherantrieb für Hand oder Motoraufzug und ist für feste oder ausfahrbare Montage erhältlich. Die Auslöser sind separat für Überstromschutz und selektive Schnellauslösung einstellbar. Dieser Schalter eignet sich besonders für die Industrie und als Trafo-Sekundärschalter, sowie, dank der äusserst geringen Abmessungen, zum Bau von Anlagen in Kompakt-Bauweise.

SACE S.p.a. Bergamo

baut Leistungsschalter von 63-4500 A mit Abschaltvermögen bis 100 kA_{eff} für selektiven Schutz — SEV-geprüft. Alle Schalter mit Schnelleinschaltung, für festen oder ausfahrbaren Einbau. SACE stellt auch oelarme Schalter, Magnetschalter für Mittelspannung, Marineschalter und Schaltanlagen her.

TRACO ZURICH
TRACO TRADING COMPANY LIMITED
JENATSCHSTR. 1 8002 ZURICH TEL. 051 360711